

基于语料库的“自己”回指类型研究及其认知解读

王一铭

山东财经大学, 山东 济南

收稿日期: 2021年11月15日; 录用日期: 2021年12月16日; 发布日期: 2021年12月23日

摘要

本文对“自己”的照应(回指)用法进行了探索。通过检索500条语料,发现了“自己”的两种指称类型:域内同指和域外同指。此外,前者的频次要远高于后者,其比例约为2.63:1。由此表明,域内同指是“自己”最常用的指称类型。随后从认知的角度分析了这种现象出现的原因。最后本文认为,“自己”的先行语是自由的,并不一定是所谓的“指人名词”。

关键词

自己, 照应语(回指语), 语料库, 认知

A Corpus-Based Research on the Anaphoric Types of *ziji* and Its Cognitive Interpretation

Yiming Wang

Shandong University of Finance and Economics, Jinan Shandong

Received: Nov. 15th, 2021; accepted: Dec. 16th, 2021; published: Dec. 23rd, 2021

Abstract

This article explores the anaphoric use of *ziji*. Through searching 500 corpora, we found that there are two types of anaphors for *ziji*: anaphors within the binding domain and anaphors outside the binding domain. Moreover, the frequency of the former is much higher than that of the latter: the ratio is about 2.63:1. This shows that anaphors within the binding domain are the most commonly used type for the reference of *ziji*. Then, we try to analyze the reasons for this phenomenon from the perspective of cognition. Finally, we believe that the antecedent of *ziji* is free and it is not necessarily the so-called “nouns referred to people”.

Keywords

ziji, Anaphor, Corpus, Cognition

Copyright © 2021 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

Chomsky [1]在管辖与约束理论时期把名词分成了三种不同的类型：照应语(anaphor)、代名词(pronominal)以及指称语(R-expression)，并由此提出了约束三原则。其中原则 A 认为，照应语在它的管辖域(该名词所在的最小 TP)内必须受到约束，如 Maria believed that James_i liked himself_i。从表面来看，汉语中的“自己”似乎对应于英语中的-self，应当同样遵循原则 A (即“自己”在其管辖域内受约束)，然而实际情况却不尽然，我们来看下面两个例子：

- 1) 小李_i喜欢自己_i
- 2) 小李_i认为小王_j喜欢自己_i_j

1)中的“自己”指“小李”，此时“自己”与英语中的-self用法相同。而在2)中，根据我们的经验，“自己”既可以指其管辖域内的“小王”，也可以指其管辖域外的“小李”，需要根据语境来判断具体所指。这使我们不禁思考：汉语中的“自己”到底有几种指称类型？目前来看，除了和英语里的原则 A 对应，“自己”似乎还可以指其管辖域外的名词短语。由此引发了我们对汉语里“自己”指称类型的研究。

2. 以往研究综述

以往对“自己”的研究主要有两大阵营，一些学者认为这是个纯句法的问题，并试图在句法学的范围内对其进行解释；另一些学者则认为对“自己”的研究仅仅从句法层面考察是不够的，还需结合语义及语用因素。

2.1. 句法层面的相关研究

2.1.1. 阻断效应

根据傅友相[2]的描述，阻断效应(blocking effect)是指只有当所有可能的先行语在人称与数量特征上保持一致时，对“自己”的长距离约束才能实现，否则，长距离约束就会被阻断。例如：

- 3) 小王_i说小赵_j骗了自己_i_j
- 4) 小王_i说你_j骗了自己_i_{*i}_j

3)中的“小王”和“小赵”都是第三人称单数形式，二者在人称和数量上保持一致，所以“自己”既可以指“小王”，也可以指“小赵”。而在4)中，“你”是第二人称，而“小王”是第三人称，二者在人称上不一致，所以“自己”与“小王”之间的约束关系被“你”阻断。因此此句中“自己”只能指代“你”而不能指代“小王”。这种方法遭到了徐烈炯的质疑。他[3]曾举出一个例子：

- 5) 他_i知道他们_j对自己_i_j没有信心。

按照阻断效应，“他”和“他们”的数量不同，因此“自己”只能指代“他们”，但从我们的常识来判断，“自己”是可以指称“他们”的。

2.1.2. 照应指代词分析法

王嘉龄等[4]提出将“自己”归属为新的一类名词，独立于 Chomsky 所列的三类名词词组之外，称为“照应指代词”(anaphoric pronoun)，是 PRO 的有形对应物，并另立一条新的约束原则 D 来规定“自己”的释义，使其在根句主语支配的整个语类中受约束。然而，这一理论虽然考虑到了“自己”的特殊体质，却存在严重的“理论内部问题”，和管约论中的 PRO 无法存在有形对应物的现象产生了矛盾[2]。

2.1.3. 次统治约束

汉语中的“自己”有“次统治约束”的现象，即当主语的中心词是个无生命体而主语的领属语是个有生命的 NP 时，该领属语可以约束自己[5]。但该理论也存在问题，如：

6) 张先生_i的爸爸_j的钱被自己_{i_j}的朋友偷走了。

在 6) 中，主语的领属语为“张先生的爸爸”，“张先生”并不统制或次统制“自己”，但仍然可以充当先行语。

由此可见，仅从句法角度来分析“自己”是不够的。下面将介绍融合了语义及语用等因素的研究。

2.2. 多因素的相关研究

2.2.1. 徐烈炯的题元等级理论

徐烈炯[3] [6]相信“自己”不受句法局部性限制，并提出了题元等级(thematic hierarchy)理论，认为“自己”对先行语的选择要遵循以下题元等级：

施事 > 经事 > 客体 > 受事。

接着他解释道，“处于题元等级顶级的是施事”。不管是在英语还是在汉语中，施事所处的典型位置是主语位置。但是，不是主语的 NP 也可以做施事，于是这一非主语 NP 也可以做“自己”的先行语。如 7) 中的介宾“他”：

7) 好东西都被他拿到了自己的屋里。

但是，徐烈炯的题元判定标准似乎不太好把握[7]。

2.2.2. 胡建华和潘海华的 NP 显著性的计算

胡建华和潘海华[8]指出：1) 汉语反身代词“自己”只有一个，没有必要区分局部“自己”与长距离“自己”。所谓的两个“自己”实际上在指称先行语时都遵守同样的限制；2) 任何具有显著性的 NP 如果不被一个介入性的阻断语阻断的话，都可以做反身代词的先行语。阻断语是强制性自我归属域中最显著的介入性 NP。他们的研究表明：汉语反身代词“自己”在指称先行语时，NP 的显著性始终起着最重要的作用，而局部条件也可以纳入到显著性条件之中。然而，栗爽[7]认为，他们对阻断语和强制性自我归属域的说明过于模糊，随意性过大，这便不可避免地导致该理论解释力的减弱。

2.2.3. 陈平从基点度、主体性方面的研究

陈平[9]指出，【+基点度】和【+主题性】是调节“自己”释义的两个基本因素。一个指称对象要想成为“自己”的合格的先行语，它必须是基点度，且具有高主题性。他认为这两个因素既可以用来解释主语倾向性、局内约束、话语约束和长距离约束，也可以用来正确地预测一个指称对象何时不能做“自己”的先行语。但栗爽[7]认为，陈平的“主题”范围过大，它可以扩大到主语的所有格、“把”宾语和直接宾语，因此解释性必然减弱。

2.3. 总结以往研究

以上是对以往“自己”研究的简单介绍。我们发现，这些研究存在着一些问题：首先，以往对“自

己”的研究“所采用的例句多是自拟的，虽然可以解释某些研究成果，但由于缺乏自然语言的特点，很多脱离了语言实际”[10]。对于此，本文将运用语料库，检索出大量含有“自己”的真实语料并进行分类，从而对“自己”的指称情况在宏观上有个大体的把握。其次，以往对“自己”的研究大都是从句法、语义、语用的角度进行考察，从认知角度出发的较少，本文将尝试从“认知”的角度对“自己”的指称情况进行分析。最后，综合上文我们发现，对“自己”的研究是一个极其复杂的问题，需要涉及到各方面的因素：句法、语义、语用甚至认知。因此试图找到一种万能的解释方式来把“自己”的用法意义解释得详尽、无可挑剔，似乎是不可能的。基于上述原因，本文将从小处入手，探究“自己”用法的一个小方面。

3. 本文研究内容概要

张宁[11]曾提出，“自己”的用法主要有三种：第一是照应用法，用于回指某个先行词；第二是强调用法(emphatic use)，用于强调或对比等；第三是泛指用法(generic use)，用于表达某个带普遍性的事实或信念。基于此，本文拟探究“自己”的照应(回指)用法。

初步查询语料库后我们发现，“自己”的回指用法可以分为两类：域内同指和域外同指。域内同指，顾名思义，就是在“自己”的管辖域内可以找到指称对象，如 8)；而域外同指，即在其管辖域内找不到和“自己”同指的对象，需要在更大的范围内搜索，如 9)。需要注意的是，不管是域内同指，还是域外同指，都是可以在给定的语料库里找到“自己”的指称对象的。另外，由于我们研究的是“自己”的回指用法，因此对于其他用法(如强调等)的语句我们将进行剔除。

8) 所谓自我意识是指个体对自己的认识和态度。(摘自语料 17)

9) 我国古代思想家、教育家孔子、孟子、荀子、韩愈、朱熹、王守仁、颜元等，都在各自不同的社会条件下，总结当是的教育经验，提出自己的教育观点和主张。(摘自语料 2)

4. 基于语料库的“自己”指称类型研究

4.1. 基本情况介绍

本次研究所采用的语料库为北京大学现代汉语语料库(CCL) [12]。我们从该语料库中检索了 500 条带有“自己”的语料，在特定的语境下，尝试找出每条语料中“自己”的所指内容。检索到“自己”的回指用法 487 条，其他用法 8 条，语料错乱 5 条。

4.2. “管辖域”的界定

根据 Chomsky 的定义，英语中的管辖域是指包含这个名词的最小小句。但汉语的情况要复杂很多，需要进一步界定汉语的小句是什么。通过查阅资料，我们发现：小句是最小的具有表述性和独立性的语法单位。一个小句一般是一个主谓短语，也常常是一个动词短语(包括只有一个动词)，在少数情况下是一个名词短语(包括只有一个名词)。语调是辨识小句的关键[13]。

在界定了什么是“域”之后，我们来谈谈“域外”。以往的研究对象基本上都是单个的句子，所以“域外”一般指的是“自己”所在的小句外，整个句子内；而本次由于我们使用了语料库来进行检索，收集到的语料不再是句子，而是段落，因此我们认为“域外”是“自己”小句外，所给段落内。

4.3. 结果统计

统计结果如表 1 所示。表 1 显示，“自己”域内同指和域外同指的数量相差甚远，其比例约为 2.63:1。

Table 1. Statistics of the reference of *ziji* in 500 corpora
表 1. 500 条语料中“自己”的指称统计

语料	有效语料	域内同指	域外同指
1~100	97	70	27
101~200	99	65	34
201~300	98	74	24
301~400	95	68	27
401~500	98	76	22
共计	487	353	134

此外，在检索的过程中，我们发现了有相当一部分(在有效的 487 条语料中，共计 95 条)“自己”的先行语并不是指人名词，如 10)~14)等，这与袁毓林“‘自己’要求其先行语必须是指人名词[14]”的观点相左。

10) 每一门学科都有自己的研究对象，都有自己特有的研究领域。(摘自语料 1)

11) 教育是一种社会现象。它在社会发展运动中必然与其它社会现象发生相互作用，并形成自己多方面的功能。(摘自语料 8)

12) 群体授课有自己的评测系统。(摘自语料 164)

13) 科学的历史学在承担自己特殊的任务和进行特殊性范畴研究的同时，完全越俎代庖地包揽、包办了历史唯物主义哲学的全部任务和研究对象。(摘自语料 232)

14) 人类社会史作为世界的“某一现象”，明显地与其它的一些现象有着区别、不同，也即是有其自己的特点。(摘自语料 310)

5. 结果解读

5.1. 为什么“域内同指”占绝大多数

我们在确定每条语料中“自己”属于哪种回指类型时依据的是认知经验：即使有些例句比较短小，没有具体语境，我们也能判断出其中的所指。在我们检索的 500 条语料中，“域内同指”占了绝大多数，原因我们认为有以下几点。首先这与我们的话语构建方式是分不开的。人们在说话的时候大都会遵循经济性原则，会考虑如何说话才能让对方在最短的时间能明白。因此当“自己”的先行词就在其附近时(即“自己”的短距离约束)，听者能更快地捕捉信息并做出回应。其次，像英语中有些动词后面需要加反身代词一样(如 *confine oneself to ...*)，汉语中的“自己”有时也会形成一些“固定用法”，如“看不到自己的问题”中“自己”的先行词往往是这个句子域内的主语。最后，根据秦洪武[15]的启示，这种现象也与“词汇 - 语义的激活功能”有关，体现了认知语法的一个基本原则之一：词所指称的是外部世界，词的意义就是它所指的外部世界的实体。但词是通过观念与外部世界事物发生联系的，因而词的意义具有经验特征，表现为词能在人脑中激活与之相关的一个场景，离不开我们的前理解，前知识，是我们理解话语、把握回指关系的知识基础。而由于往往是相邻词汇之间更容易激活，因此域内同指的比例会占绝大多数。

5.2. 为什么会出现非生命的指称

下面我们对非生命指称进行解释。本文认为，“‘自己’要求其先行语必须是指人名词”这种观点在某种程度上是有些道理的。在有些语料中，“自己”的先行语看似是非生命的，如(15)、(16)，但仔细

想想, 其实作者是用隐喻或转喻的修辞手法来写作, 用看似非生命的物体来代替实则他想表达的有生命的实体(15)中用“民族”来表示“该民族的人民”; (16)中用“各国”来表示“各国人”)。

15) 如果两个民族向融合的方向发展, 相互间的关系越来越密切, 其中某一个民族就会放弃自己的语言, 完成语言的融合。(摘自语料 463)

16) 医学、药学、动植物分类学等领域, 各国历来统一使用拉丁学名, 新的趋势是用古希腊语的语素构成术语, 各国可以按照自己的拼写法加以转写。(摘自语料 457)

然而, 上述 10)~14)也表明除了一些转喻外, “自己”还是可以指称非生命体的。此外, 还有一些“自己”虽然表示有生命体, 但它不是指人, 而是指各种动物等。因此本文认为, “自己”的先行语是自由的, 并不一定非要是指人名词。

6. 结语

本文是在张宁[11]的基础上对“自己”的照应(回指)用法进行了更进一步的探索。通过检索 500 条语料, 我们发现, “自己”有两种指称类型: 域内同指和域外同指, 并且前者的频次要远高于后者, 其比例约为 2.63:1。由此表明, 域内同指是“自己”最常用的指称类型。接着, 本文又分析了这种现象出现的原因。最后我们认为, 与袁毓林“‘自己’要求其先行语必须是指人名词[14]”的观点不同, “自己”的先行语是自由的, 并无此限制。

虽然我们努力确保研究过程中的科学性和准确性, 但在统计过程中难免会存在一些疏漏, 不足之处, 还请批评指正。

参考文献

- [1] Chomsky, N. (1981) Lectures on Government and Binding. *Language*, **60**, 670-699.
- [2] 傅友相. 谈汉语中的“自己”[J]. 玉溪师范学院学报, 2002, 18(3): 44-48.
- [3] Xu, L.J. (1993) The Long-Distance Binding of *ziji*. *Journal of Chinese Linguistics*, **21**, 123-142.
- [4] Wang, J.L. and Stillings, J.T. (1984) Chinese Reflexives. In: *Proceedings of the First Harbin Conference on Generative Grammar*, Heilongjiang University Press, Harbin, 100-109.
- [5] Tang, C. and Jane, C. (1989) Chinese Reflexive. *Natural Language and Linguistics Theory*, **7**, 93-121. <https://doi.org/10.1007/BF00141348>
- [6] Xu, L.J. (1994) The Antecedent of *ziji*. *Journal of Chinese Linguistics*, **22**, 115-137.
- [7] 粟爽. “自己”语义所指的认知解释和语义限制[J]. 暨南大学华文学院学报, 2008(2): 71-78.
- [8] 胡建华, 潘海华. NP 显著性的计算与汉语反身代词“自己”的指称[J]. 当代语言学, 2002(1): 46-60.
- [9] Chen, P. (1992) The Reflexive *ziji* in Chinese: Functional vs. Formalist Approaches. In: Lee, T., Ed., *Research on Chinese Linguistics in Hong Kong*, The Linguistic Society of Hong Kong, Hong Kong, 1-36.
- [10] 柏灵. “自己”的结构语义限制及其认知解释[J]. 汉语学报, 2005(4): 82-89.
- [11] 张宁. 汉语“自己”与英语反身代词的对比研究[J]. 新疆教育学院学报, 2008(1): 96-101.
- [12] 詹卫东, 郭锐, 常宝宝, 谌贻荣, 陈龙. 北京大学 CCL 语料库的研制[J]. 语料库语言学, 2019, 6(1): 71-86.
- [13] 储泽祥, 王文格. 现代汉语小句的判断标准[J]. 宁夏大学学报, 2009, 31(4): 28-35.
- [14] 袁毓林. 语言学研究的现状和发展趋势[J]. 汉语学习, 2001(3): 1-5.
- [15] 秦洪武. 第三人称代词在深层回指中的应用分析[J]. 当代语言学, 2001, 3(1): 55-64.